

出國報告（出國類別：其他(業務接洽)）

出訪北京各校研習全英語課程 之規劃與執行並商談課程合作案

服務機關：國立中正大學國際交流事務中心
姓名職稱：施慧玲中心主任
派赴國家：大陸北京
出國時間：102年10月14日至10月17日
報告日期：102年12月27日

摘 要

2013年10月14日至10月17日，前往北京各校研習全英語課程之規劃與執行並商談課程合作案，連結姊妹校之實質交流並洽談締結更進一步與姊妹校加強合作之相關事宜，由於此行出訪為增進本校與北京各大學間之英語課程規劃，並選定北京深具發展潛力之學校——中國政法大學、北京外國語大學、中國人民大學及嘗試與北京大學等連結作為重點交流學校，希望經由此次交流機會，強化彼此合作關係，並為姐妹校的簽訂接續良好的發展及合作關係。

目 次

| | |
|-------------|---|
| 一、目的 | 4 |
| 二、過程 | 4 |
| 三、心得 | 7 |
| 四、建議事項 | 7 |
| 五、攜回資料名稱及內容 | 8 |

一、目的

為推動本校全英語課程更加與北京相互合作與接軌，並洽談校際合作課程事宜，預定與中國政法大學、北京外國語大學、中國人民大學及嘗試與北京大學等聯繫作為本校重點交流之姐妹校，並積極開發北京各重點大學，以提升本校交換生之交流機會，此次出訪主要為促進發展及健全本校全英語課程之相互交流的可能。

計畫目標乃藉由薦送學校老師出國參加姊妹校開設之全英語授課課程及薦送教師到海外訓練，選赴國際化效果良好之學府進行學習全英語授課內容及技巧，藉由相互交流提升全英語授課的授課相關內容。

主題：本次出訪的主題在與北京各姊妹校互相討論及學習全英語授課時的開課如何招攬吸引學生來修習，在開課科目及參考書目的選擇上全數使用英語的程度到達怎麼樣的程度，開課期間對於學生在前期適應全英語課程的先備調適緩解，如何有效得知學生的評量測驗的結果，在小組討論時使用全英語的語言限制自由討論程度評估及解除時間，使用全英語對於後期課程結束後的效益評估及學生對於本課程的教師評分是否有影響等等的主题做細部的探討。

緣起：為能依計畫目標進行，建立本校全英語課程開設的完整度，拜訪本校在北京的各個姊妹校，針對各校開設全英語課程值得師法的長處進行探究與討論，北京各校在課程國際化及全英語課程時和本校一樣會遇到各項問題點，在與北京各姊妹校交流的過程中，陸續構思關於本校課程的一些細節。

預期效益或欲達成事項：預期不僅可以強化與北京各姊妹校之連結關係，並可以藉由課程相互合作的討論，加強本校對於全英語課程的開設項目，對於與校外連結討論開設全英語的課程過程中，經由各校分享的經驗，並檢討未來可供改善的項目，及後續討論課程合作的可能，是這一次出訪北京的預期效益及希望達成的項目。

本次出訪目的主要為赴本校北京各姊妹校汲取全英語授課的經驗及洽談相互合作的課程資訊，為能健全本校全英語課程，及檢討開設全英語課程的架構規劃，在本校已擬定的計畫中薦送教師前往學習全英語課程的相關探討，為往後開設全英語課程的預先做好準備，進而逐步檢討及完成全英語課程在本校的建構。

二、過程

本次 10 月 14 日抵達後 15 日上午前往出發前往北京中國政法大學與法律系

教授商討兩校全英語課程的合作可能，在兩校已有共識的前提下，初步洽談在全英語課程上的可以互相借重的長處，下午前往北京外國語大學考察開課的狀況，與教師們討論授課實務，預擬及討論改善開課後的問題，汲取學校間開課的優點，16日上午前往中國人民大學拜會法律系上課學生與專業課程授課，瞭解雙方學生在全英語課程上的需求有哪些地方是原先沒有考量周全的地方，下午與北京大學老師會面，也希望本次出訪能促進雙方合作可能，帶給同學一些意想不到的收穫，本人非常感謝協助安排的王偉國老師的協助下，讓所有拜會過程順利進行。若沒有王老師居中協助，本次出訪無法順利進行。10月15日前往北京外國語大學與認識的老師們共同交換意見，教學相長增進彼此在專業授課時互相進步，及討論全英語授課的合作可能，並洽談校際合作之交換學生協議與師生實質交流事宜，希望能更加強與各校之間的合作關係。10月16日赴中國人民大學洽談洽談校際合作之交換學生協議與師生實質交流事宜，希望能更加深與人大的合作關係。

| 日期 | 時間 | 行程 | 備註 |
|---------------|-------|--|--|
| 10/14 (週一) | 08:05 | 桃園機場搭機 | 航班: 中華航空(CI 511) 10月14日(一) 0805 出發 桃園國際機場/第二航站 |
| | 11:10 | 抵達北京 | 北京首都國際機場/第三航站 |
| | 下午 | 準備會議資料, 預定明後二日與北京各大學進行會議 | |
| 10/15 (週二) | 上午 | 中國政法大學參訪&拜會; 洽談兩校實質交流與交換生計畫, 並討論全英語課程合作 | |
| | 下午 | 北京外國語大學參訪&拜會; 洽談兩校實質交流與交換生計畫, 並討論全英語課程合作 | |
| 10/16 (週三) | 上午 | 中國人民大學參訪&拜會; 洽談兩校實質交流與交換生計畫, 並討論全英語課程合作 | |
| | 下午 | 北京大學拜會與訪問 | |
| 10/17 (週四) | 上午 | 共同探討議題討論相互合作(1) | |
| | 下午 | 共同探討議題討論相互合作(2) | |
| | 20:00 | 搭機返回 | 航班: 中華航空(CI 518) 10月17日(四) 2000 出發 北京首都國際機場/第三航站 |

| | | | |
|--|-------|--------|-------------|
| | 23:10 | 抵達桃園機場 | 桃園國際機場/第二航站 |
|--|-------|--------|-------------|

參訪單位：

中國政法大學、北京外國語大學、中國人民大學

考察單位介紹：

中國政法大學是以法學院為主體的人文社會科學類重點大學，也是 211 工程重點建設大學之一。在法學院健全的架構下設有 8 個教學研究機構及 20 個學術研究中心，是理論法學和公民學教育研究的重鎮。並且承接多項國家法學相關的研究項目，研究成果豐碩，並在對外方面的交流活動相當廣泛，與海內外知名大學建立了穩定學術合作關係，專家學者互訪、學生交流等活動頻繁，是法學教學研究的中堅力量。

北京外國語大學法學院培養複合型涉外法律人才，努力朝向穩健務實的辦學風格，學生在校期間同時可以修讀英語文學學位，法學院並取得國際法專業碩士學位授予權，並有國際商事交易法及國際知識產權法，對於碩士研究生的教育採取與國外大學聯合培養的模式進行，2012 年設置了民商法的新專業學科，與現設有的公法與法學理論教研室、國際法與比較法教研室與私法教研室、英美法研究中心、法律英語研究中心、中美法律與政策聯合研究中心共同培養學生分析問題和解決問題的實際能力，逐步成為涉外型及實用型法律人才培養重鎮。

中國人民大學是一所著名的人文社會科學為主的綜合型大學法學院及法律系為主要學院及學系，設有 43 個研究中心及 985 工程重點創新基地和 211 工程重點項目的設置，法學院是全國首批獲准在法學一級學科具有博士學位授予權的單位，有重點一級學科 1 個及重點二級學科 4 個，並建構「中國民商法律網」等知名網站的架構，且經國務院批准設立了第一個法學博士後流動站，成為引領法學教育的重鎮、凝聚國內優秀法律人才的平台和溝通中外法學的交流窗口及法學家的搖籃。

訪問過程及考察經過：

訪問過程順利，與中國政法大學、北京外國語大學、中國人民大學排程洽談全英語授課的授課安排項目，與各校的英語授課教師規劃本校目前英語授課規劃的項目中，可以提供改善的地方，考察經過除討論結合各校共同英語授課的可能之外，還有討論嘗試增進彼此學校全英語授課的完整度及課程各項指標內容的健全，與學生互相交流的機會增進。

考察成果及後續辦理或推動事項：

本次考察的成果得知北京各校全英語課程的開設基本架構模式及開設全英語課

程的概念更加清晰，對於開設英語課程的師資也可以相互流通，開設課程時，所選用的教材可以與各位師長相互進行溝通討論，平時的課程教材與全英語課程的教材的各種教科書使用上課時的不同的差異性，進行測驗時學生在全英語授課的應答程度與改善的一些方法，後續繼續辦理或推動的事項將繼續推展全英語課程及開展本校對於開設全英語課程的接受度。

考察詳細內容說明：

本次出訪北京主要是與各校共同討論全英語授課的課程內容、開課綱要架構、教材選用的差異討論、師資相互流通的可能進行討論，中國政法大學、北京外國語大學與中國人民大學的師長均有給予一些意見上的交流與參考。在中國政法大學時與各科研機構研討學生使用英語的頻繁程度，及研討與海外知名大學共同建構合作英語課程的可能，北京外國語大學為研究討論全英語課程之各項資訊非常完整的學校，對於全英語課程的開設實務很有幫助，並且北京外國語大學的軟硬體設備相當充足，值得我們借鏡學習，在中國人民大學考察研究法學全英語專業教學授課的教學方法，人大在法學教學上具有專業之研究領域，與人大互相交流對於提升本校法學專業學習應有相當之效益。

三、心得

本校預定持續前進往北京各深具發展潛力大學商談更進一步合作的可能性，在教卓計畫全英語課程的經費補助下，希望可以瞭解北京在全英語課程方面的發展方向及進展，並對於本校健全發展全英語課程的未來規劃極有幫助，對於現前的課程也有向上提升的作用，參訪北京各地的學校後深感各校對於全英語授課的規劃非常完備，並且有優良的資源，無論是在軟硬體的建設上，可以作為我們學習的標竿，在未來可以更進一步開發可能更多的合作交流契機。在每一次經費有限的情況下，將出訪行程做最有效的應用，達成更多效益。很感謝中國政法大學、北京外國語大學、中國人民大學的老師們盡力的協助，讓每一次出訪更加深入瞭解課程合作洽談的重要，很榮幸能夠再次藉由本次出訪與北京各校交流洽談愉快，由於各方學校都很開心能夠再次敘舊見面洽談，彼此進行文化和課程意見上的交流，因此相當有意願發展更進一步的合作關係。在與各校保持良好關係下，期望在競爭激烈的環境下，本校可以進入大陸學校學術社群，本人相當榮幸在有限的資源下得以拜訪北京獲得一致好評的大學，每一次的出訪是與大陸北京各校交流的奠基石，期待將來在持續實質的交流基礎上，得以順利推展簽訂更多所姊妹學校，並促進交換學生交流活動，以進一步帶動學術合作的可能。

四、建議事項

建議本校可以努力增加全英語課程資源，持續發展全英語學程，並與北京各

大學建立更進一步相互合作關係，進而推動學術交流合作之可能。在開設全英語課程方面，有以下建議事項：

1.有關全英語課程方面，為持續推動本校教學卓越計畫之全英語課程，未來應該積極邀請更多對於全英語課程有興趣推廣之教師共同參與。

2.在開辦全英語課程工作坊方面應結合各英語學程\學群的專業資源，召開各種目的取向的工作坊，如：如何建置英語學程、如何招生並經營學程、如何將英語學群發展為學程、如何規劃跨領域全英語課程等。除能分享理念、經驗與方法外，也可建立全英語授課教師間之互相支持體系。

五、攜回資料名稱及內容

北京各大學致贈之學校介紹、姊妹學校交流資料、全英語課程介紹等。